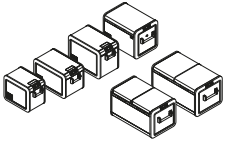
DOMETIC
MOBILE COOLING
CFX5



CFX5 25, CFX5 35, CFX5 45, CFX5 55, CFX5 55IM, CFX5 75DZ, CFX5 95DZ

EN **Cooling box**
Short Operating Manual.....13

DE **Kühlbox**
Kurzbedienungsanleitung.....19

FR **Glacière**
Guide rapid.....25

ES **Nevera**
Guía rápida.....31

PT **Geleira**
Manual do utilizador resumido.....37

IT **Frigorifero portatile**
Manuale dell'utente breve.....43

NL **Koelbox**
Korte gebruikershandleiding..... 49

DA **Køleboks**
Lynvejledning..... 55

SV **Kylbox**
Kortfattad användarhandbok.....61

NO **Kjøleboks**
Hurtigveiledning.....67

FI **Kylmälaatikko**
Pikaopas..... 73

PL **Lodówka turystyczna**
Krótka instrukcja obsługi..... 79

SK **Chladiaci box**
Stručný návod.....85

CS **Chladicí box**
Stručný návod k obsluze.....91

HU **Hűtőláda**
Rövid használati útmutató.....97

HR **Rashladna kutija**
Kratke upute za rukovanje..... 103

TR **Soğutma kutusu**
Kısa Kullanım Kılavuzu.....109

SL **Hladilna torba**
Kratka navodila za uporabo.....115

RO **Cutie frigorifică**
Manual scurt de utilizare..... 121

BG **Хладилна чанта**
Кратко ръководство за работа.....127

ET **Jahutuskast**
Lühike kasutusjuhend..... 133

EL **Ψυγείο**
Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης.....139

LT **Šaltkrepšis**
Trumpas naudojimo vadovas..... 146

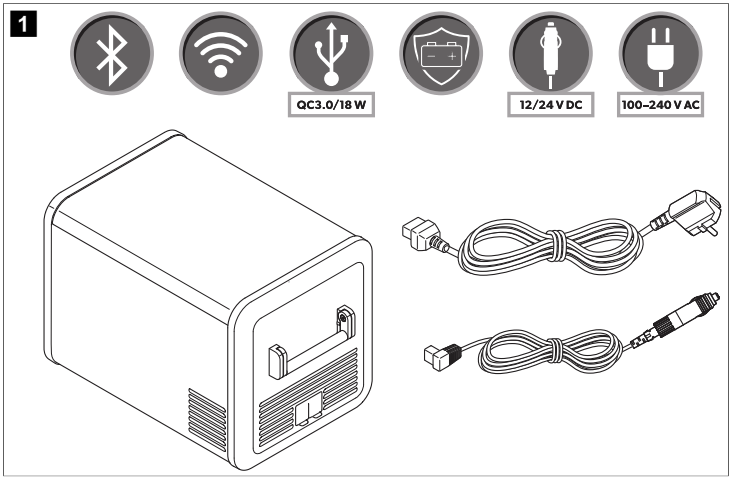
LV **Aukstumkaste**
Īsā lietošanas rokasgrāmata..... 152

AR **صندوق التبريد**
دليل التشغيل الموجز..... 158

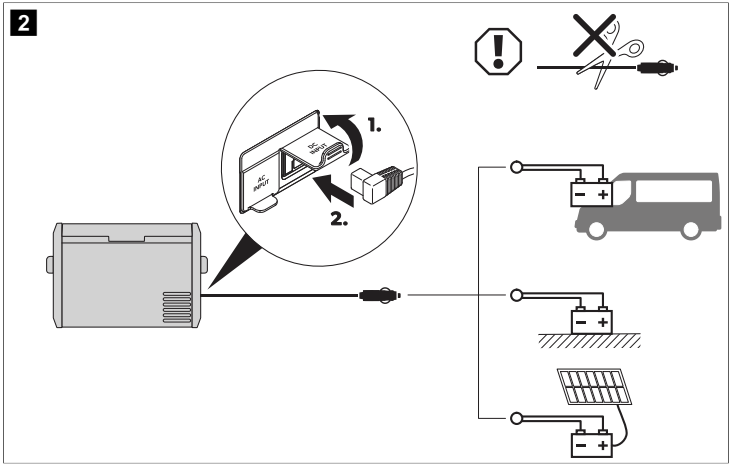
Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

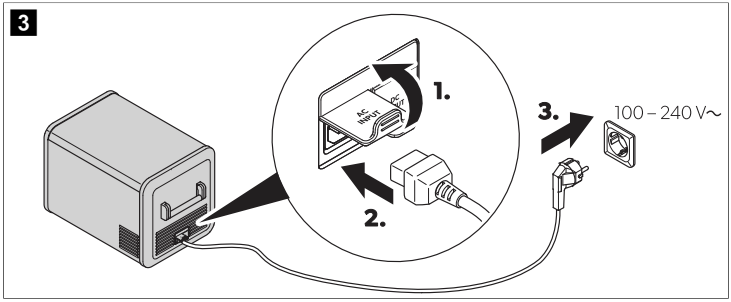
List of Figures



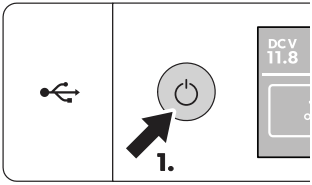
2

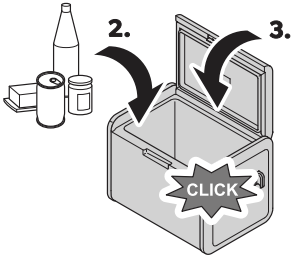


3

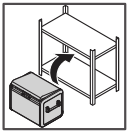


4

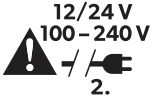


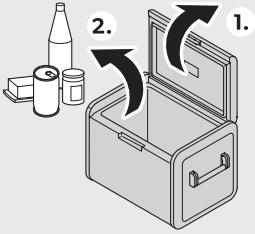


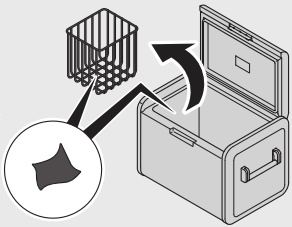
5

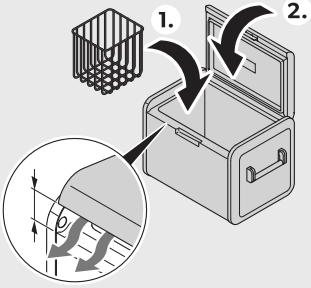


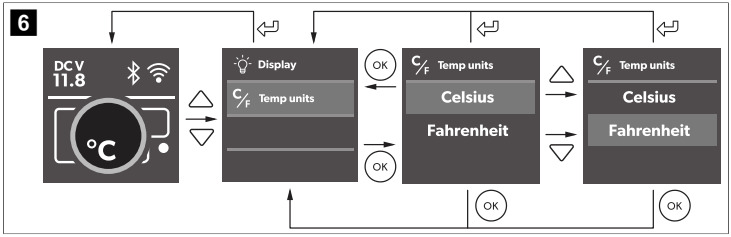


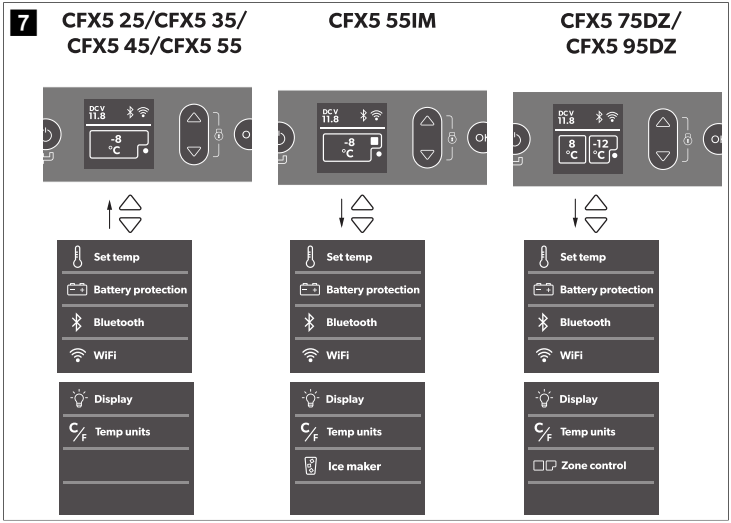


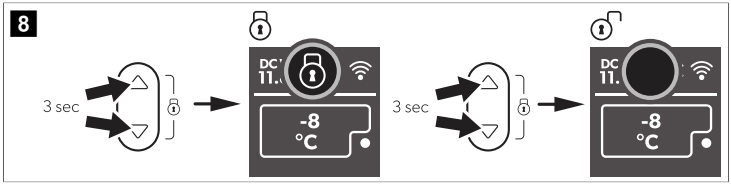




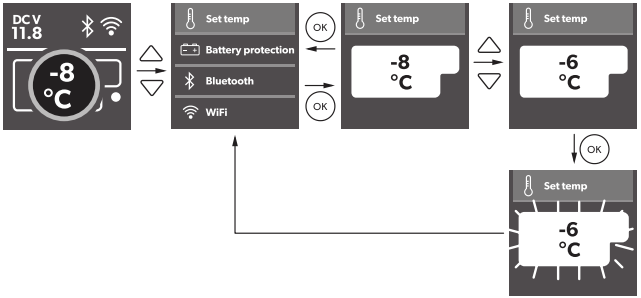



6
DC V
11.8
°C
Display
Temp units
OK
Temp units
Celsius
Fahrenheit
Temp units
Celsius
Fahrenheit
OK
OK

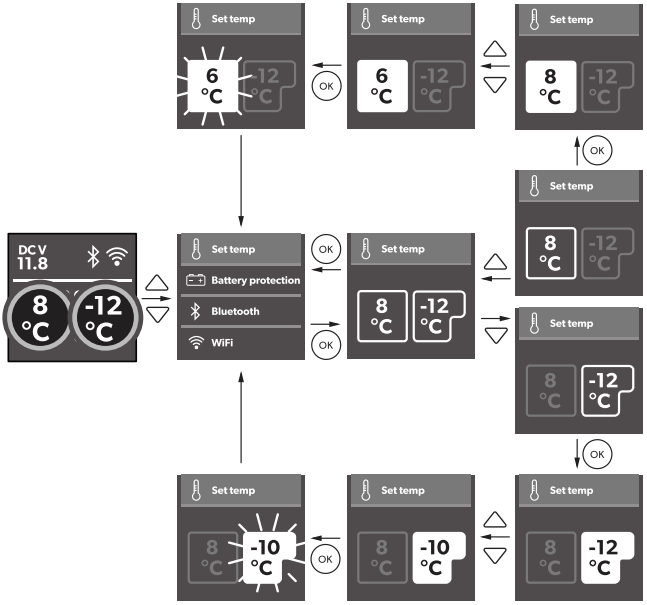

7
CFX5 25/CFX5 35/
CFX5 45/CFX5 55
CFX5 55IM
CFX5 75DZ/
CFX5 95DZ
DC V
11.8
-8
°C
8
°C
-12
°C
Set temp
Battery protection
Bluetooth
WiFi
Display
Temp units
Ice maker
Zone control


8
3 sec
-8
°C
3 sec
-8
°C

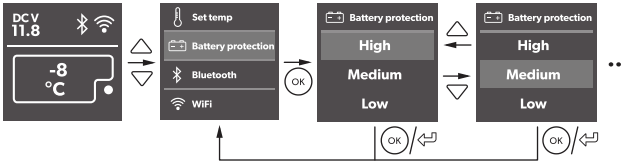
9 CFX5 25/CFX5 35/CFX5 45/CFX5 55/CFX5 55IM

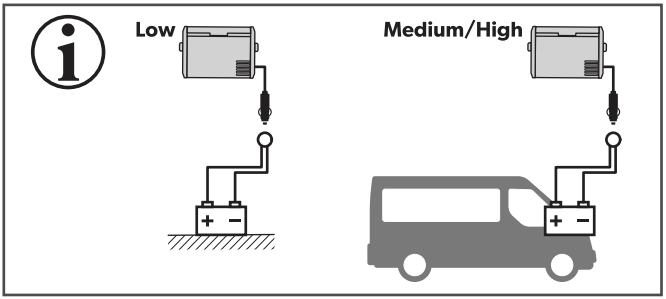


CFX5 75DZ/CFX5 95DZ



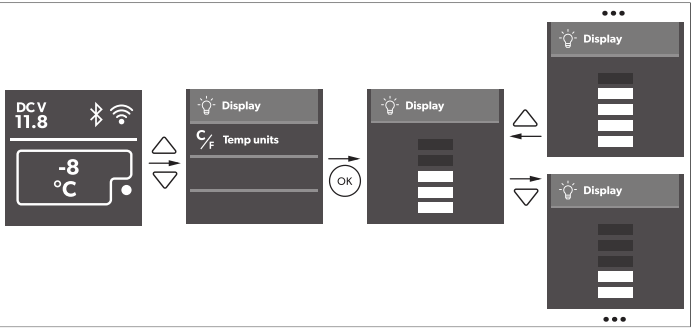
10



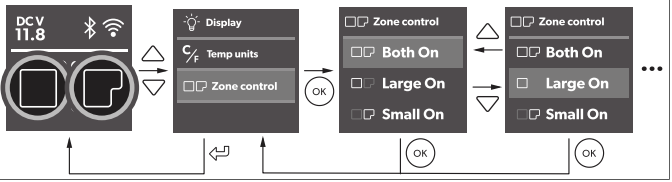


		Low	Medium	High
12 V	**OFF**	10.1 V	11.2 V	11.8 V
	ON	11.4 V	12.2 V	12.6 V
24 V	**OFF**	21.5 V	24.1 V	24.6 V
	ON	23.0 V	25.3 V	26.2 V

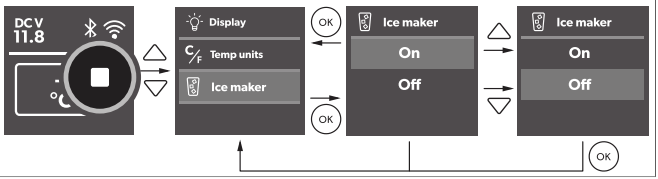
11

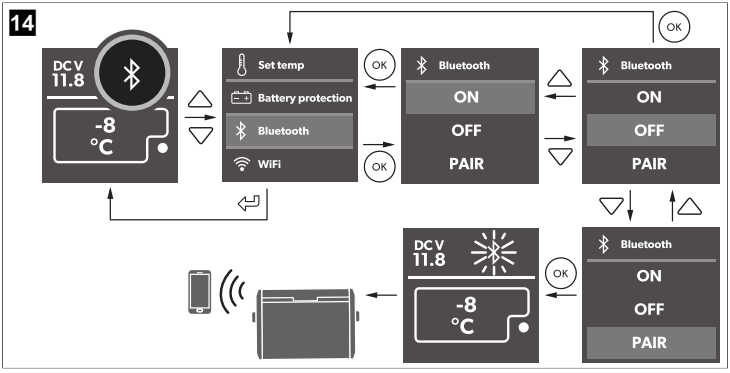


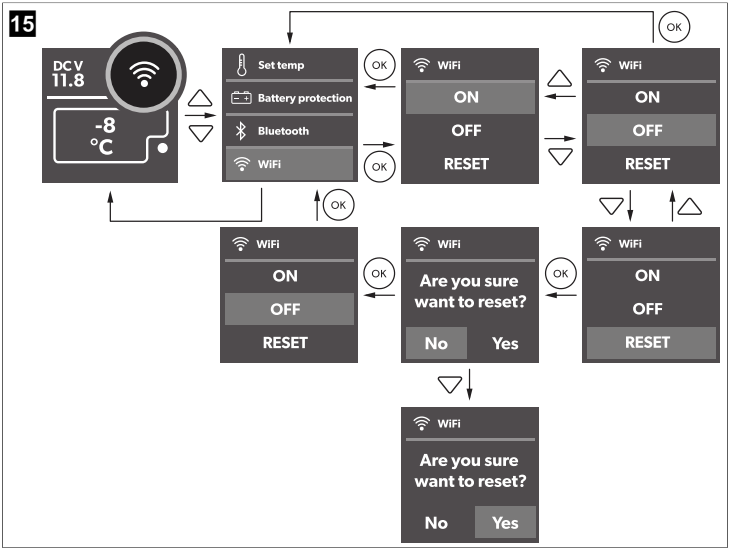
12 CFX5 75DZ/CFX5 95DZ



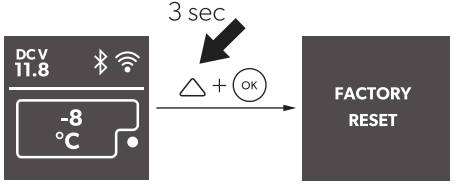
13 CFX5 55 IM



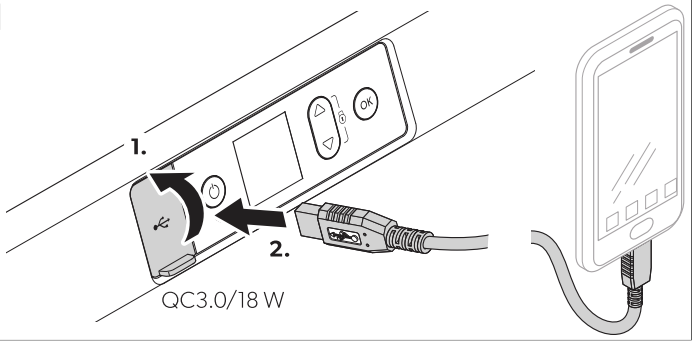

14
DC V
11.8
-8
°C
Set temp
Battery protection
Bluetooth
WiFi
OK
Bluetooth
ON
OFF
PAIR
Bluetooth
ON
OFF
PAIR
DC V
11.8
-8
°C
Bluetooth
ON
OFF
PAIR


15
DC V
11.8
-8
°C
Set temp
Battery protection
Bluetooth
WiFi
OK
WiFi
ON
OFF
RESET
WiFi
ON
OFF
RESET
WiFi
ON
OFF
RESET
WiFi
Are you sure
want to reset?
No
Yes
WiFi
ON
OFF
RESET
WiFi
Are you sure
want to reset?
No
Yes

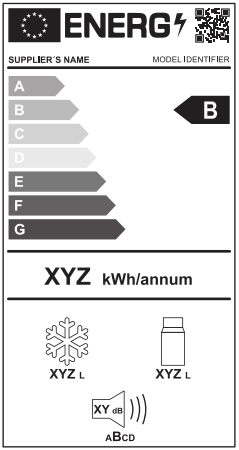
16

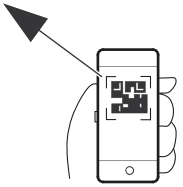


17



18





eprel.ec.europa.eu

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Zugehörige Dokumente

Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/beyMve.

3 Sicherheitshinweise

GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

- Bei Booten: Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schutzschalter oder einen Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist. Die Installation muss, insbesondere in potentiell feuchten Bereichen, allen geltenden Installationsvorschriften entsprechen.
- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.

WARNUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel des Kühlgeräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- Achten Sie beim Aufstellen des Kühlgeräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
  - Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Kühlschrank fern.
  - Lüften Sie den Raum gut.
  - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
- Bei Kühlgeräten mit dem Kältemittel R600a: Der Kühlkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder in Einbaukonstruktionen frei von Hindernissen.
- Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder anderen Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer wenn sie vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- Dieses Kühlgerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlgeräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- Befolgen Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:
  - Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Kühlgeräts den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die gekühlt werden sollen.
  - Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
  - Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
  - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn das Kühlgerät über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie das Kühlgerät ab.
  - Tauen Sie das Kühlgerät ab.
  - Reinigen und trocknen Sie das Kühlgerät.
  - Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlgerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
  - mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
  - oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät oder schalten Sie es aus, wenn Sie den Motor abstellen. Sonst kann die Batterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.
- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung Gasöfen usw.) auf.
- **Überhitzungsgefahr!** Sorgen Sie dafür, dass auf allen Seiten des Kühlgeräts jederzeit ein Belüftungsabstand von mindestens 50 mm eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten. Verwenden oder lagern Sie das Kühlgerät nicht in geschlossenen Räumen oder Bereichen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Das Kühlgerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

4 Vorgesehene Einsatzbereiche

Das Kühlgerät eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Das Kühlgerät ist auch für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einem Gleichstromnetz eines Fahrzeugs oder eines Boots, an einer Gleichstrom-Hilfsbatterie oder an einem Wechselstromnetz ausgelegt.

Das Kühlgerät ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- „Bed and Breakfast" u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Betrieb

5.1 Vermeidung von Lebensmittelverschwendung

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes

> Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Kühlgerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.

> Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.

> Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

5.2 Energie sparen

> Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
> Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
> Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
> Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
> Wenn das Kühlgerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
> Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.
> Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.

5.3 Betrieb

Lieferumfang: **Abb. 1 auf Seite 3**

Gehen Sie wie gezeigt vor:

- Anschluss an eine Gleichstromquelle: **Abb. 2 auf Seite 4**
- Anschluss an eine Wechselstromversorgung: **Abb. 3 auf Seite 4**
- Einschalten: **Abb. 4 auf Seite 5**
- Ausschalten und Lagerung: **Abb. 5 auf Seite 5**
- Wählen der Temperatureinheit: **Abb. 6 auf Seite 6**
- Displayübersicht: **Abb. 7 auf Seite 6**
- Display sperren und freigeben: **Abb. 8 auf Seite 6**
- Temperatur einstellen: **Abb. 9 auf Seite 7**
- Verwenden des Batteriewächters: **Abb. 10 auf Seite 8**
- Einstellen der Displayhelligkeit: **Abb. 11 auf Seite 9**
- Ein- oder Ausschalten der Fächer: **Abb. 12 auf Seite 9**
- Ein- oder Ausschalten des Eisbereiters: **Abb. 13 auf Seite 9**
- Einstellen des Bluetooth-Signals: **Abb. 14 auf Seite 10**
- Einstellen des Wi-Fi-Signals: **Abb. 15 auf Seite 10**
- Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen: **Abb. 16 auf Seite 11**
- Verwenden des USB-Anschlusses für die Stromversorgung: **Abb. 17 auf Seite 11**

6 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern
Entfernen Sie vor der Entsorgung Ihres alten Kühlgeräts den Deckel. Die Körbe im Kühlgerät belassen, damit Kinder nicht einfach hineinsteigen können.



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

7 Technische Daten

	CFX5
Frequenzbereich	WiFi: 2400 MHz … 2483,5 MHz Bluetooth/BLE: 2400 MHz … 2483,5 MHz
Frequenzbereich (WiFi)	2,4 GHz
HF-Ausgangsleistung	WiFi: 19,91 dBm (802.11b), 19,91 dBm (802.11g), 19,91 dBm (802.11n), Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Hiermit erklärt Dometic, dass der Funkgerätetyp CFX5 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: documents.dometic.com

Weitere Produktdaten sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar. **Abb. 18 auf Seite 12**